

中央音乐学院图书馆藏书

2400/1

音乐

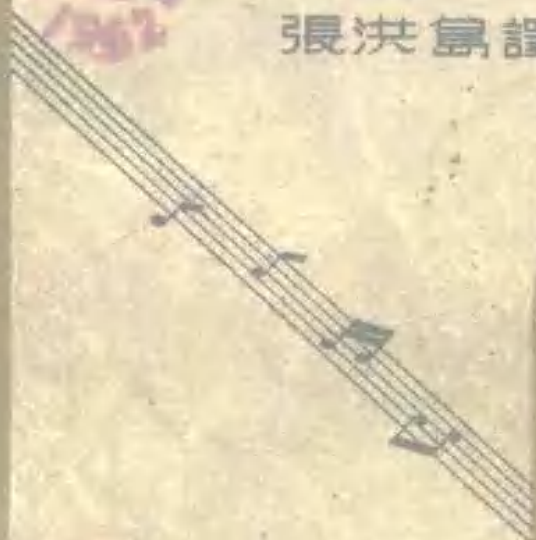
2400.54
74.2028

學聲和用典



N. RIMSKI-KORSAKOV 著

張洪島譯



商務印書館



20289

實 用 和 聲 學

N. Rimski-Korsakov 著
張 洪 島 重 譯



商 務 印 書 館 出 版

(73722編)

實用和聲學

Practical Manual of Harmony

原著者 N. Rimski-Korsakov

重譯者 張 洪 島

出版者 商務印書館

發行者 中國圖書發行公司

發行所 三聯書店 中華書局
商務印書館 開明書店
聯營書店 各地分店

印刷者 商務印書館印刷廠

★版權所有★

1936年1月初版
1951年4月6版

紙張本 定價人民幣13,000元

(滬)3801-5800

重譯者序

近年來我國的音樂教育日趨發達，對於音樂的書籍時感非常的缺乏。按和聲學爲一般學習音樂者的基本理論知識，國內中等以上的學校雖然已逐漸添授此種課程，而現在國文的和聲學教本則寥寥無幾，至再求其簡明實用者，卻更爲難得了。

本書的著者尼古拉·李姆斯基-可薩考夫 (Nikolas Rimski-Korsakov) 是近代蘇聯大作曲家之一，他最著名的樂曲有：天方夜譚 (Scheherazade) 雪娘 (The Snow Maiden)，金雞 (Le Coq D'or) 等，均爲世界樂壇上的珍品。他就在前蘇聯聖彼得堡音樂院教授作曲理論的經驗，著述了這本可貴的教本，不久便風行全蘇，繼而傳播到了世界；先後被譯成法，德，英，日等國文。本書便是根據一九三〇年美國出版的約瑟夫·阿科朗 (Joseph Achron) 的英譯本重譯而成的，而英譯本是根據原文訂正第十二版而譯的。

誠如阿科朗所說：“現在已經該有英文譯本出現了”，我也可以說：“現在已經該有中文本出現了”！

本書的特點，也是本書的優點，在著者原序中說得很詳細，勿庸我再贅言。不過，可惜我的譯筆太拙，掛漏不免，短處自多；尚望海內同志加以指正，以便再版校補，感幸之至！

張洪島 一九三四年，時在天津女師學院。

著 者 原 序

現在一般和聲學教本的內容，大半是些關於和絃的詳細的分析，和絃的解決，讀舊式標號低音的規則，並設法解釋平行五度等犯規進行的原因等等的材料；而對於旋律的諧和法，和諧的正當的選擇法等重要的問題，反而甚少實際的指導。關於轉調一項，也是一樣：一般的和聲學教本只注意在用不協和和絃可以轉調，而忽略了音調的關係及普通和絃等基本要素。所以對於這種教本完全熟習了的學者，仍然不知怎樣諧和旋律，短曲中的幾小節都寫不出來，也不知道怎樣應用轉調的法則。和絃，甚至於是協和的和絃，經他用來，聽着都免不了生硬刺耳。因此，他所學得的粗拙散漫的音樂底語言使他——以及他的教師——絕望了。

雖然我深知道我這本書有種種不足的地方，但我總以為我對於旋律諧和法及轉調法的敘述，由最簡單的逐漸到了較複雜的，已作到相當完全的地步。在這部作品的完成，得力於利亞多夫（Anatoly Canstantinovitch Liadov）的友誼的合作實多，我謹以此書奉獻與利亞多夫。

我編著此書時，第一，我極力使牠簡明；第二，我使牠適合於現在聖彼得堡音樂院，宮庭禮拜堂，以及其他音樂學校所授的和聲學科；第三，我儘量使牠適於自修。我在書中舉了許多和聲的例子。

及練習題；學者除了作書中的練習題外，自己要加上自己製作的例題。

在本書中，我只用四部和聲、休止符的用法，聲部交互錯綜的方法，模仿法，動機的使用法，伴奏中的各種華彩，——等等，我都留給對位法，自由作曲法與形式學中講。

學者習完和聲學一科，在進而研究對位法與自由作曲法以前，須能完成下列的工作：

(1) 用嚴格式的和聲譜和聖詠曲調（例題見80-81頁）。

(2) 譜和聖詠曲調，在下方三聲部加用嚴格式的旋律底華彩，須不害及旋律（例題見110-112頁）

(3) 用自由式的和聲譜和聖詠曲調，自由應用不協和音與虛偽進行（例題見135頁）

(4) 譜和含旋律底華彩的民俗歌調（例題見114-117-135頁）

(5) 創作由和絃逐漸進行的轉調練習（例題見85頁）

(6) 創作轉調底短曲，採三部的形式（ternary form），各聲部須有旋律的變化，以高音部為尤要（例題見142頁）。

(7) 以一簡單的主題作基礎，作數種變奏（例題見141頁）

此外，學者須能在鋼琴上用和絃彈奏出任何種類（逐漸式或突然式）的轉調；並能用和絃（四部和聲）採任何調即時作出且能奏出各種反覆進行與各種連續進行。

專門學習作曲理論的學者，假使沒有別科音樂課程的負擔，也許可以由費時八個的勤習而熟諳了這本和聲學的課程。學習本課的必要的資格是須有初等理論的知識，銳敏的聽覺，solfège讀譜法的知識，能以聽覺辨別音程，並會彈奏鋼琴，若以和聲學為

副課（即當作普通音樂教育上的科目）時，本課程便可以加以縮減了。

爲方便起見，所有的練習題都附在書後；在本文中有練習的數目次序，這種排法，我相信不至引起讀者的困難吧。

尼古拉·李姆斯基-可薩考夫

N. Rimski-Korsakov

1886. 在聖彼得堡。

目 次

緒論	1
----------	---

第一章 總論

三和絃	3
七和絃	6
自然底音階與變化底音階,主要三和絃與副三和絃.	7
三和絃之關係	11
聲部的進行	12
重複法,密集和聲與開放和聲,三和絃的旋律底位置.	13
三和絃的連接法	15
禁例	16

第二章 同調和絃的和聲法

諸和和絃	18
基本三和絃: I-IV, I-V, IV-I, V-I 之連接	18
IV級基本三和絃與V級基本三和絃之連接	20
三和絃 I-IV, I-V, 並其六和絃之連接	21
IV級六和絃與V級基本三和絃之連接	22
IV級基本三和絃與V級六和絃之連接	23
IV級六和絃與V級六和絃之連接	23

單式完全終止,正格終止與變格終止	24
用次屬和絃與屬和絃的複式終止	26
用 I 級四六和絃的複式終止	26
經過底四六和絃	27
半成終止	28
旋律及內聲部中之四度或五度的跳躍進行	30
第三音在旋律中的跳躍進行	32
第三音在低音部的跳躍進行	33
VII 級減三和絃的六和絃	34
II 級三和絃與 II 級六和絃	36
VI 級基本三和絃,阻礙終止	38
長調 III 級基本三和絃	40
短調自然底 III 級基本三和絃,佛里幾亞終止,第一種形式	40
短調自然底 VII 級基本三和絃,佛里幾亞終止,第二種形式	41
聖詠的諸和法(不用轉調)	42
短調次屬和絃與和聲底短音階中的 II 級六和絃	44
不協和和絃	45
七屬和絃,根音的位置	45
七屬和絃之轉位	48
VII 級上的導七和絃:短七和絃與減七和絃	51
II 級七和絃及其轉位	53
變格終止之特別的形式	55
七和絃在諸和聖詠時之應用	55
九和絃	56

同音階上諸三和絃之關係(四度與五度的反覆進行)	58
同音階上諸七和絃之關係(加用七和絃的反覆進行)	61
補釋 音階上各種和絃的自由用法	65

第三章 轉調

總論	69
接近關係調	69
全音階的轉調	70
間接的方法	72
直接穿過後調的主和絃的轉調	73
半音法與虛偽進行 斜對	74
半音轉調法	75
旋律底短音階上非自然底IV級三和絃之採用	76
過渡與離調	77
諧和旋律時轉調之應用	80
二級關係 轉調方式	82
完全轉調	84
不完全轉調	86
遠離關係調	86
低續音	87
補釋 上聲部與中聲部的持續音	89

第四章 旋律底華彩

經過音 總論	91
全音經過音	91
半音經過音	93

半音經過音之用法	94
輔助音或裝飾音	96
掛留音 總論	98
下行掛留音	100
上行掛留音與複掛留音	103
補釋 減八度或增一度的掛留音	104
嚴格式的旋律底華彩	105
加華彩的聖詠及含旋律底華彩的旋律譜和法	108
自由式的旋律底華彩	113

第五章 四分音與突然轉調法

加半音變化的和絃	119
II級假七屬和絃與假減七和絃	119
降低的II級上的長三和絃與降低第五音的七屬和絃	121
含增五度的和絃	122
含增六度的和絃	123
四分音轉調法	126
含增六度的和絃的四分音轉換法	126
減七和絃的四分音轉換法	127
增三和絃的四分音轉換法	128
虛偽進行 總論	129
虛偽終止	129
七屬和絃的虛偽進行	131
虛偽進行在突然轉調中之應用	133
聖詠的譜和	135

補釋一 關於和聲底華彩與低續音底華彩	136
補釋二 不守嚴格規則的進行	137
補釋三 虛偽進行之類似反覆進行的用法	139
自由的轉調短曲及和聲底變奏曲	141
練習題	143

實用和聲學

緒論

21-002

【和絃】(chord) 係三個、四個或五個不同的音依一定關係排置而成的一種同時的結合。其各音間彼此的關係是：假使這幾個音可以安排起來，使各相鄰的音構成三度的音程，那末，這幾個音便能夠構成一個和絃。例如這幾個音



可以依照彼此互隔三度的方法排列起來



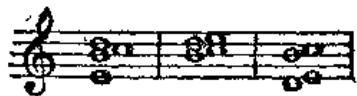
所以，這幾個音若同時響出來的時候，就成了所謂【和

絃】；但是，像這幾個音



不能依照上述的

隔三排列法排置，若把牠們放在一起時，便構成了

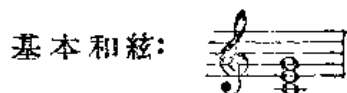


等等關係，所以不能構成和絃，若同時響

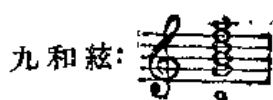
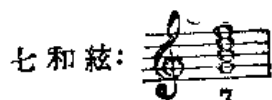
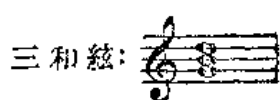
出來不過僅是一種【臨時的結合】(accidental combination) 而已。

和絃依隔三度的方法排列起來，其中每個組成音一定與【根音】形成三度、五度、七度或九度的音程；和絃的這種位置名為【根音位置】(fundamental position 或 root position)，而導和絃的

本身名爲『基本和絃』(fundamental chord),假使和絃中各音不像這樣放置,那末牠們與根音所發生的關係,除了構成三度,五度,七度或九度等音程外,必定還要構成四度,二度或六度的音程;這樣的和絃即名之爲『轉位和絃』,或簡稱『轉位』(inversion)。



和聲學上所謂基本和絃,計有三種:



五個以上的音的結合,通常都認爲是一種臨時的結合。

假使和絃中包含着有一個不協和音程時,那和絃的本身就認爲是一種不協和和絃,不協和和絃按規則是須要過渡到協和和絃的,這種過渡的法則名爲『解決』(resolution)。由一個協和和絃過渡到另外一個協和和絃,名爲『進行』(progression)。

研究諸種和絃與臨時的結合的關係及其在作曲上的應用的學問,就是『和聲學』(The Science of Harmony 簡稱 Harmony)。

第一章 總論

三和絃

1. 『三和絃』(triad) 為包含根音(1), 第三音(3) 及第五音(5) 的和絃, 按照這些音程實際上的大小, 三和絃可有四種形式:



(a) 包含根音, 長三度及完全五度的三和絃, 叫做『長三和絃』(major triad); 這種和絃可以認為是由兩個三度結合而成的, 即: 下面一個長三度, 上面一個短三度。

(b) 包含1, 短3及完全5, 或包含兩個三度: 下面一個短三度, 上面一個長三度, 叫做『短三和絃』(minor triad)。

(c) 包含1, 短3及減5, 或包含兩個短三度的和絃, 叫做『減三和絃』(diminished triad)。

(d) 包含1, 長3及增5, 或包含兩個長三度的和絃, 叫做『增三和絃』(augmented triad)。

(c) (d) 兩種三和絃, 因含有不協和音程——減五度及增五度, 所以是不協和和絃 (dissonances)。

〔註〕為增三和絃的性質不協和且不甚固定，所以在本書第五章（半音變化和絃，四與音及假關係）以前，概不認其為一種獨立的結合。又含有增三和絃的七和絃亦同，因為此種和絃的性質頗似臨時的結合，不似真正的和絃。

2. 每個三和絃有二個轉位；第一轉位叫做「六和絃」(six chord)，用 6 字做標號，第二轉位叫做四六和絃 (six-four chord)，用 $\frac{6}{4}$ 做標號。

根音位置的三和絃



第一轉位或六和絃



第二轉位或四六和絃



轉位和絃的性質全視其低音 (bass note) 而定，上方各音排列的次序對於和絃的性質不發生關係；所以，比如在一轉位和絃中的低音是基本和絃（根音位置的和絃）中的第三音時，這轉位和絃

就是一個六和絃



但假使轉位和絃的低音是基

本和絃的第五音時，這轉位和絃就是四六和絃



轉位和絃中的諸構成音的名目依其在該三和絃根音位置中的地位關係而定，所以在三和絃  的各轉位中，



音叫做根音 (fundamental tone 或 prime);



音叫做第三音 (the third), 而



音叫做第五音 (the fifth);

所以然者,因為構成轉位和絃的諸音仍全然保有原來基本和絃中諸音的性質,關於此點,以後即可明瞭。轉位三和絃認為係與其

基本三和絃在音階屬於同級,例如 C 長調的六和絃



即認為是主和絃 (tonic triad) 的第一轉位,而四六和絃



即是屬和絃 (dominant triad) 的第二轉位,餘者可以依此類推。

第一轉位或六和絃可以從低音向上數,看做含有一個三度

和一個六度;例如在



這個六和絃中,含有三度:



及六度:



或認為係由一個三度和一個四度:



構成亦可。

第二轉位或四六和絃可以看做從低音向上數包含着一個

四度和一個六度,例如在



這個四六和絃中,含有四度: